

MENSCHENBILDER

人类图像

中国, 香港, 台湾 新纪录片

2012 年6月6号到17号 • 斯尔斯堡 电影院 DAS KINO

NEUE DOKUMENTARFILME
CHINA | HONGKONG | TAIWAN

6. – 17. JUNI 2012
DAS KINO | SALZBURG



奥地利
艺术项目
ASAP
AUSTRIAN SHORT ARTS PROGRAM

DAS
KINO
SALZBURGER FILMKULTURZENTRUM

MENSCHENBILDER

人类图像

Liebe Filmfans, liebe Kulturinteressierte!

Ende der 80er Jahre hat sich in China eine Gruppe unabhängiger DokumentarfilmregisseurInnen formiert und erste Arbeiten vorgestellt. Zur gleichen Zeit war unabhängiges Filmschaffen in Honkong und Taiwan bereits weiter verbreitet.

Das Programm, dem wir den Titel „Menschenbilder“ gegeben haben, ist eine Einladung zu einer filmischen Reise nach Ostasien: Insgesamt werden 14 Dokumentarfilme aus China, Hongkong und Taiwan gezeigt, die Ihnen die Möglichkeit geben, einen Blick ins tägliche Leben der dort lebenden Menschen zu werfen und vielfältige Lebensrealitäten kennen zu lernen. Jeder der Filme wählt eine eigene, individuelle Perspektive und zeigt Menschen vor Entscheidungen, im Wandel, im Umbruch und im Aufbruch.

Die Arbeiten der – zum Teil sehr jungen – ambitionierten Regisseure und Regisseurinnen erzählen Geschichten, bieten Bilder, Atmosphären und sind lebhaftige Fragmente, die den Zugang zu Menschen in Ostasien vertiefen, bereichern und neu schaffen können. Im Anschluss an einige Filme finden Filmgespräche und Diskussionen statt, die einen lebendigen Austausch und eine anregende Auseinandersetzung ermöglichen können.

Gute Begegnungen, spannende Entdeckungen und neue Perspektiven wünscht Ihnen

Sarah Linder

Zusammenstellung und Redaktion der Dokumentarfilmreihe „MENSCHENBILDER“.

Seit Herbst 2011 Mitarbeiterin im Das Kino, Studium der Sinologie in Wien und Peking, 2010 Kontakte zur neuen chinesischen Dokumentarfilmbewegung, Organisation des österreichischen Filmprogramms beim BEIJING NEW YOUTH FILMFESTIVAL in Peking 2011, Filmkoordinatorin Austro Sino Arts Program

Mit dieser Filmreihe erhalten Sie einen aktuellen und bemerkenswerten Einblick in das Filmschaffen junger Regisseure und Regisseurinnen in China, Hongkong und Taiwan. All diese Filme würde man bei uns als „Independent“ oder „Underground-Filme“ bezeichnen können. Es sind Filme von größtenteils jungen Menschen, die die Freiräume die sich Ihnen bieten so gut wie möglich nützen und genützt haben.

So gesehen bietet diese Filmreihe die Möglichkeit in einen Mikrokosmos von Schicksalen und Lebensentwürfen einzutauchen und gewährt darüber hinaus Einblick in die soziale und gesellschaftspolitische Realität und Wirklichkeit Ostasiens.

Dr. Michael Bilic

Leiter DAS KINO

Österreichische Kunstprojekte, Silesia Kino DAS KINO für Sie präsentieren China, Hongkong, Taiwan neue Dokumentarfilme.

Es gibt 14 Dokumentarfilme. Jeder Dokumentarfilm hat eine einzigartige Perspektive, um das tägliche Leben verschiedener Gruppen zu zeigen. Nach der Aufführung können Sie im DAS KINO im Erdgeschoss an Austauschaktivitäten teilnehmen, um mit westlichen Filmfans ihre unterschiedlichen Ansichten und Meinungen zu diskutieren. Die Bildergalerie wird mit dem Beijing New Youth Film Festival, CNEX zusammen präsentiert.

SONDERPROGRAMM

7. Juni 19:00 DREI FILME, im Anschluss **Gespräch**: Roots & Routes – Wurzeln & Perspektiven im unabhängigen Filmschaffen mit: **Delphine K Mei** (Künstlerin und Video-Artistin aus Taiwan) **Sina Moser** (Künstlerin und Filmemacherin, Salzburg) **Mag. Olaf Weinhold** (Filmförderung Land Salzburg)

8. Juni 20:00 Film: **HIP-HOP STORM**; 19:30 **Warm Up** zum Film, ab 21:30 **Club 101 Hip-Hop-Lounge**. On the decks: **DJ Rollin** finest Hip-Hop, behind the Bar: **yaoyao** Showbarkeepers

15. Juni 17:30 Film: **EIGHT-INGREDIENTS PORRIDGE**; im Anschluss (18:15): **yaoyao** lädt zu **Teezeremonie** und Teeverkostung, im 1. Stock; feine Teesorten können probiert und Einblicke in die traditionsreiche Teekultur gewonnen werden.

15. Juni 19:00 Film: **COLD WINTER**; im Anschluss **Filmgespräch** mit: **Dr. Barbara Wally** (Salzburg) und **Prof. Karel Dudesek** (Künstler und Co-Founder Austro Sino Arts Program)

16. Juni 17:00 Film: **KJ**; im Anschluss **Filmgespräch** mit: **Prof. Lucy Revers-Chin** (Univ. Doz. für Klavier, Mozarteum) **Dr. Sigrid Steinschaden** (Projektarbeit China, Mongolei) **Mag. Judith Suchanek** (China-Zentrum) **Dr. Thomas Herdin** (Uni Salzburg)

Die Filme werden mit freundlicher Unterstützung von Beijing New Youth Film Festival und CNEX präsentiert.



Unterstützer der Dokumentarfilmreihe



Förderer DAS KINO



暖冬

Sa 6. Juni 19:00 + Buffet
So 15. Juni 19:00 + Gespräch

DAS KINO



COLD WINTER

China, 2011, Regie: Zheng Kuo, 102 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„**DER KALTE WINTER**“ entstand um den Jahreswechsel 2009/2010, als BewohnerInnen eines Kunstviertels in der Nähe des bekannten 798-Viertels in Peking aufgefordert wurden, ihre Ateliers und Wohnungen zu räumen. Hautnah am Geschehen dokumentiert die Kamera die Entwicklungen und gibt Einblicke in Diskussionen, Konfrontationen und Proteste der Beteiligten, welche die drohende Räumung begleiteten.

2009 年底到2010 年初, 798 周边的一些艺术区遭遇暴力强拆, 艺术家们的坚守、抗争、彷徨和内讧, 都在那个极其寒冷的冬天上演。

DREI FILME
Film 1

卡到了!

Do 7. juni 19:00 + Gespräch
Mi 13. Juni 19:00

DAS KINO



CARD BOOM

Taiwan, 2007, Regie: Lin Hung- Chieh, 32 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„**KREDITKARTEN BOOM**“ zeigt, dass sich monatlich 40.000 Menschen in Taiwan verschulden, weil sie ihre Kreditkartenabrechnungen nicht bezahlen können. Der Film dokumentiert, mit einer Prise schwarzen Humors, das Leben zweier gegensätzlicher Individuen: Zheng San-he wurde von den Medien als erster taiwanesischer „Kreditkarten Sklave“ bezeichnet (der erfolgreich Privatkonkurs anmeldete). Yang Hui-ru ist die erste taiwanesische „Kreditkarten Legende“, die sich einige Lücken im Kreditkarten-Dschungel zunutze machte und dadurch zur Millionärin wurde.

“卡神”和“卡奴”两种极端的经济个体的消费经历, 带领观众一同探寻台湾现有的信用卡现象。

DREI FILME
Film 2

移动之外

Do 7. Juni 19:00 + Gespräch
Mi 13. Juni 19:00

DAS KINO



TAXI A MOVING LIFE WITH CHINESE

China, 2007, Regie: Zhu Jie, 32 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„**TAXI – EIN BEWEGTES LEBEN AUF CHINESISCH**“ ist nicht die Geschichte einer Einzelperson, sondern ein einfühlsames Portrait der gesamten Berufsgruppe der TaxifahrInnen. Der Film zeigt Menschen, die tagaus-tagein hinter dem Lenkrad sitzen. Sie erwirtschaften dabei jenen kleinen Verdienst, der gerade groß genug ist, um das Überleben der eigenen Familie zu sichern. „Um eine Stadt kennen zu lernen, beginne bei den TaxifahrerInnen“. Dieser Devise folgend begibt sich der Regisseur nach Peking, Guangzhou, Hongkong, Taipei, Singapur, Chengdu und Dieling. Der Film gibt Einblick in eine Vielfalt kultureller Traditionen sowie Lebenswelten und fragt u. a. nach der Bedeutung von Geld im Leben der Menschen.

当你想了解一个地方，搭个出租车吧。无论你在什么地方、什么城市。北京、成都、台北、香港、新加坡，故事就在车窗之外移动之中展开。。。

DREI FILME
Film 3

父亲

Do 7. Juni 19:00 + Gespräch
Mi 13. Juni 19:00

DAS KINO



BRAVE FATHER

China, 2007, Regie: Li Junhu, 48 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„**TAPFERER VATER**“ zeigt, dass viele chinesische Eltern alles opfern, um ihren Kindern ein Universitätsstudium – und damit eine chancenreiche Zukunft zu ermöglichen. Vater Han Peiyin hat Hab und Gut verkauft und ist auf der Suche nach Arbeit nach Xi'an gegangen, um Geld für die Ausbildung seines Sohnes erwirtschaften zu können. Er träumt davon, dass sein Sohn Shengli im Jahr 2013 genug Geld verdient hat, um mit ihm und dem Rest der Familie eine Reise nach Peking zu unternehmen. Der Film gibt Einblicke in ein Leben am Limit, gestützt auf die Hoffnung, dass eine bessere Zukunft möglich ist.

“我儿胜利要在2013前后，也就是父亲的60岁前后，咱们全家到北京好好的玩几天，那时候咱们大家都很有钱”。。。

音乐人生

Do 7. Juni 18:00

Sa 16. Juni 17:00 + Gespräch

DAS KINO



KJ

Hongkong, 2009, Regie: King Wai Cheung, 92 Minuten, Kantonesisch/englische Untertitel

„**KJ**“ erzählt die Geschichte eines 17-jährigen Klavier-Wunderknaben aus gutem Elternhaus. KJ schöpft das Leben voll aus und lebt für die Musik. Mit 11 gewinnt er die „Best Pianist“ Auszeichnung in Honkong. Kurz darauf bekommt er die Möglichkeit, Beethovens Klavierkonzert Nr. 1 mit einem professionellen Orchester in Tschechien zu spielen. Trotz des großen Erfolges hinterfragt KJ immer öfter die Bedeutung von Musik für sein Leben. „KJ is not about the victory of a genius, but how he learns to be a ‚human being““.

今年他17岁了,就实际音乐成绩而言,例如奖项以及演出机会,他没有太大进展,其中有两年他更停止了钢琴演奏。有时他并不快乐。。。这不单单就一个功利层面而言,黄家正所思考的不止于此。

街舞狂潮

Fr 8. Juni 20:00 + Lounge

Do 14. Juni 19:00

DAS KINO



HIP-HOP STORM

Taiwan, 2010, Regie: Su Che-hsien, 80 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„**HIP-HOP STURM**“ ist die Geschichte zweier Generationen von Hip-Hop TänzerInnen. Hier der 34-jährige Alun, dessen Leben seit je her von Tanz bestimmt ist; und dort die Gruppe „Undergradueight“, die Hip-Hop zu ihrem großen Hobby gemacht hat. Während Alun am Beginn seiner Hip-Hop Karriere noch auf viel gesellschaftliches Unverständnis gestoßen ist, wurden die jüngeren TänzerInnen von „Undergradueight“ in einer Zeit geboren, in der bereits viel Begeisterung für Popkultur existierte. Über eine Sache sind sich alle einig: Hip-Hop ist ein Lebensgefühl, das keiner von ihnen missen möchte.

这是一部关于两个街舞世代的纪录片。34岁的阿伦与高三的八个小孩,都怀着对跳舞的热血与梦想。

舞娘

Sa 9. Juni 19:00

Mi 13. Juni 21:15

DAS KINO



BE A WOMAN THE JOY AND SADNESS OF A DRAG QUEEN

China, 2011, Regie: Fan Popo, 84 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„SEI EINE FRAU, DIE FREUDE UND TRAUER EINER DRAG QUEEN“ entstand in Nanning, einer Stadt im Südwesten Chinas. Dort befindet sich an der Gonghe Straße eine Bar mit dem Namen „Only-Love“. Allabendlich geht hier bei viel Glitzer, perfektem Make-Up und Scheinwerferlicht eine verführerische Drag Queen Show über die Bühne ... (Drag Queens sind als Frauen gekleidete Männer). Was spielt sich im Leben der Drag-Queens hinter der Bühne ab? Der Film ist im Zeitraum von drei Jahren entstanden und portraitiert vier Drag Queens: „Zi-Qi“, „Lala“, „Shancun“ und „Mianbao“.

在西南一隅的南宁市，有著全国最大的反串演出团体。演员们都有着自己精彩的人生故事。

危巢

Sa 9. Juni 21:00

So 17. Juni 16:30

DAS KINO



WHEN THE BOUGH BREAKS

China, 2011, Regie: Ji Dan, 148 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

In **„WENN DER AST BRICHT“** trifft eine Regisseurin auf 4 Wanderarbeiter-Kinder, die auf einer Mülldeponie in Daxing, einem südlichen Bezirk Pekings, aufgewachsen sind. Im Rahmen großangelegter Modernisierungsmaßnahmen droht der Bau von neuen Wohnhäusern das bescheidene Zuhause der Kinder zu „verschlucken“. Die Kinder befinden sich in einer Zwickmühle: Sollen sie ihre Schulbildung weiter vorantreiben, oder sich den Aufgaben junger Erwachsener zuwenden und selbst Geld verdienen? Bemüht darum, das eigene Leben in die richtige Bahn zu lenken, beginnen die jungen Menschen einen mutigen Kampf gegen ihr Schicksal.

在北京南郊大兴，垃圾坑边长大的孩子们。当楼群蔓延过来，即将吞噬他们风雨飘摇的小屋时，他们也正面临升学和成年的人生岔路。面对狭窄而迷茫的未来，他们开始了与宿命的抗争。

秉爱

So 10. Juni 19:00

Do 14. Juni 21:00

DAS KINO



BINGAI DREAMS OF CHANG JIANG

China, 2007, Regie: Feng Yan, 114 Minuten, Chinesisch mit Hubei Dialekt/englische Untertitel

„**BINGAI – TRÄUME AM YANGZI**“, zeigt die chinesische Bäuerin Bingai und ihre Familie in der Provinz Hubei, im Dorf Guilin. Im Rahmen der Baumaßnahmen zur Errichtung des Drei-Schluchten-Staudamms, soll Bingai umsiedeln. Sie weigert sich zu gehen, ohne eine angemessene Entschädigung für ihr Land und ihr Haus zu bekommen. Über viele Jahre begleitete die Regisseurin Bingai und dokumentierte das Leben dieser starken Frau, die harte Arbeit am Feld und die scheinbar aussichtslosen Verhandlungen mit den Funktionären. Ein Insert am Ende des Films zeigt, dass die Mühen und der Durchhaltewillen Früchte trugen. Noch heute lebt Bingai mit ihrer Familie am Fuße des Yangzi.

经过15年的建设,到明年,2009年,三峡大坝即将完工。这个号称世界最大的水利工程背后有无数个数字,其中包括多少个县市区被淹没,多少人要迁移。秉爱是否是官方公布的那113万移民其中的一个?那里有一种个人命运在反对国家意志,或某种权力意志的胁迫和改变时,所表现出来强悍的道德力量。从另一个角度,它又有一种美,因为它呈现了一个人想要活着的尊严。

八宝粥

So 10. Juni 21:00

Fr 15. Juni 17:30

+ Teezeremonie

DAS KINO



EIGHT-INGREDIENTS PORRIDGE

China, 2010, Regie: Li Dong, 62 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

Im Film „**ACHT SCHÄTZE REISCONGEE**“ richtet der Regisseur die Kamera auf seinen Großcousin. Dieser ist im Gebrauchtwagengeschäft tätig, seine Frau arbeitet für gewöhnlich bis spät in der Nacht. Für die Abendstunden sucht sich der „Einsame“ deswegen eine Geliebte. Das Neujahr naht, eine Trennung bahnt sich an, und die ökonomische Situation ist schwierig. Um bei seiner Entscheidungsfindung voranzukommen, lässt er sich die Zukunft deuten.

影片中哥已经在城里溜了很多年了。因为房贷的压力和城里较大的花开销,哥把女儿留给村子里的父母看养。以前他给人开过车拉过货,后来因为赔了钱转行贩卖二手车。嫂子在一家日资皮革厂里上班,每天晚上很晚回家。哥在外面认识了一个女孩小倩。年底,小倩提出要和他分手。手里的二手车也没有卖出去,哥找人算命,算命的说他应做食品生意。年后,五岁的女儿桂玉被接到城里来上幼儿园。哥手里的那辆车依然没有卖出去。大年初六的那个晚上俩人终于分手了。第二天一大早,哥开始一家家地联系八宝粥厂。

歌舞升平

Mo 11. Juni 19:00

So 17. Juni 21:15

DAS KINO



ALL IS RIGHT WITH THE WORLD

Hongkong, 2007, Regie: King Wai Cheung, 73 Minuten, Kantonesisch/englische Untertitel

„**ALLES IST IN ORDNUNG, IN DIESER WELT**“ zeigt, dass es kein Land auf Erden gibt, in dem keine Armut existiert. Weder im Kapitalismus noch im Kommunismus. Untersuchungen zu Folge besitzt rund 1% der Weltbevölkerung 40% des Weltvermögens. Auf die ärmere Hälfte der Weltbevölkerung fällt lediglich 1% des Weltvermögens. In Hongkong sieht man keine BettlerInnen. Armut wirkt hier im Verborgenen – einer Schande gleich – versteckt hinter modernen Glanzbauten, Prachtstraßen und weit entfernt vom Einkaufswahn. Der Film macht einige der betroffenen Menschen sichtbar und lässt sie erzählen.

2007年，维多利亚港上空，23,888个贺年烟花背后，有著五个贫穷家庭的故事。

迷墙

SA 31. Mai 18:00

MI 5. Juni 20:10

DAS KINO



LOST WALL

China, 2010, Regie: Pan Zhiqi, 81 Minuten, Chinesisch/englische Untertitel

„**MAUER DER VERWIRRUNG**“ gibt Einblicke in das Leben Xiao Zhangs. Er kam blind zur Welt und wuchs als Kind alleinerziehender Eltern auf. Sein Alltag wird bestimmt von Sorgen, er befindet sich am Rande einer Depression. Gemeinsam mit seiner Freundin Zhao Rong arbeitet er im Massage Salon seines Freundes Yutou. Die Vermutung, dass seine Freundin und Yutou eine Affäre haben, entmutigt ihn noch zusätzlich. Verwirrung und Liebeskummer lassen eine Mauer zwischen ihm und seiner Umwelt entstehen. Wird er es schaffen, sich von der unglücklichen Liebe zu befreien? Wird er es schaffen, die Mauer zu überwinden?

小张 (张建强) , 从小双目失明, 父母离异, 忧虑多疑。他和女友 (赵榕) 在朋友余头的推拿店工作, 女友和余头间的暧昧关系, 总令张心神忧虑。猜测、迷惑、恐惧象一堵无形的墙, 令张无能摆脱。影片展现了小张从扑朔迷离的情感世界中逐渐解脱的心灵历程。

萱堂闲话录

Di 12. Juni 19:00
Do 14. Juni 17:00

DAS KINO



MY MOTHER'S RHAPSODY

China, 2011, Regie: Qiu Jiongjiong, 106 Minuten, Sichuan Dialekt/englische Untertitel

„**RHAPSODIE MEINER MUTTER**“ ist ein Portrait über die 80-jährige Großmutter des Regisseurs und deren 60-jährigen Sohn. Mit starker Stimme erzählt die Großmutter: Geschichten aus dem Leben, ihrer sorgenfreien Jugend, der umstrittenen Liebe zu ihrem Mann und von dem Heranwachsen der Kinder. Der Sohn reflektiert das Leben seiner Mutter hingegen aus einer anderen Perspektive. Das Publikum begibt sich auf eine epische Reise durch das Leben zweier Generationen.

八十多岁的妈和六十岁的儿共同老去, 有盐有味的演讲漫长生活史。八十多岁的妈和六十岁的儿共同老去, 在光阴中踉跄地捍卫: 主见与天赋。

听三奶奶讲过去事情

Di 12. Juni 21:00
Sa 16. Juni 21:15

DAS KINO



LISTENING TO THIRD GRANDMOTHER'S STORIES

China, 2011, Regie: Wen Hui, 71 Minuten, Chinesisch mit Yunnan Dialekt/englische Untertitel

„**DEN GESCHICHTEN DER DRITTEN GROSSMUTTER LAUSCHEN**“, handelt vom Aufeinandertreffen der Regisseurin mit deren Großtante Su Meiling. Su Meiling verbrachte als Tochter einer wohlhabenden Familie eine glückliche Kindheit, bis sie mit 12 Jahren verheiratet wurde. Su Meiling gibt als Zeitzeugin Einblicke in die Geschichte Chinas, in die Zeit des „Großen Sprungs nach vorn“, der größten von der Politik ausgelösten Hungersnot in China Ende der 50er Jahre. 2011 wurde der Film auf der Viennale gezeigt.

三奶奶名叫苏美玲, 83岁, 面目清癯, 谈吐清晰, 精神矍铄, 身板硬朗。“从大庄讲起么”, 文慧央求道。大庄是这位阿奶的娘家。“小时候玩玩么回去吃吃, 玩玩么回去吃吃”, 阿奶一边说, 一边笑笑。这样混沌的开头, 不知道要将故事引向何方。文慧在一旁耐心地听着, 好像那是最重要的事情。

REGISSEURINNEN

导演



Ji Dan wurde 1963 in der nordchinesischen Provinz Heilongjiang geboren und schloss 1987 ihr Studium an der Pädagogischen Universität Peking ab. Gemeinsam mit Feng Yan und weiteren Regisseurinnen zählt sie zu den Pionierinnen der neuen chinesischen Dokumentarfilmbewegung. Ji Dan macht seit 1993 Dokumentarfilme.

季丹导演, 1963 于黑龙江出生, 1987 年毕业于北京师范大学中文系, 1993 年起开始拍摄纪录片。



Fan Popo wurde 1985 geboren und hat seinen Abschluss von der renommierten Pekinger Film Akademie erlangt. Er ist Queer-Film-Regisseur, Schriftsteller, Aktivist und Herausgeber von Happy Together: Complete Record of a Hundred Queer Films. Seine Filme wurden bereits auf zahlreichen nationalen und internationalen Festivals gezeigt, und mehrfach ausgezeichnet.

范坡坡 北京酷儿影展组委会成员, 中国酷儿独立影像小组协调人, 男同杂志《点》编辑, 北京同志中心执行主任。曾出版《春光乍泄: 百部同志电影全记录》; 曾获智行基金同性恋议题论文奖三等奖《从女权主义角度分析电影中的女同性恋形象》, 新浪博客大赛二等奖《同志放轻松》。



Li Dong wurde 1987 in Qingdao geboren und studiert seit 2007 Filmregie an der China Central Academy of Fine Arts in Peking. Mit seinem Film EIGHT-INGREDIENTS PORRIDGE hat er bereits an Festivals in China teilgenommen.

李栋 生于1987年2月, 山东省青岛人。2007年至今就读于中央美术学院。



Lin Hongjie ist Video Künstler aus Taiwan. Viele seiner Arbeiten sind gekennzeichnet von einer ironischen Herangehensweise an schwierige Themenfelder. Seine Filme wurden auf Festivals in Taiwan und Vancouver gezeigt.

林宏杰导演, 资深影响工作者。擅长一镜头表现出戏剧节奏, 因此作品多能出现日节奏与运镜。



King Wai Cheung wurde in Hongkong geboren. Als Kind lernte er Cello und später studierte er Musik, Film Produktion und Philosophie in New York. Er hat bei einer großen Anzahl von Kurzfilmen Regie geführt. Seine Filme wurden bei internationalen Festivals prämiert.

张经纬，香港出生，祖籍广东深圳湖贝村。年轻时，学习大提琴。后到美国修读音乐硕士课程，亦因此有机会接触其它科目，最后主修电影制作、副修哲学。他的作品在多个国际影展中参展及获奖。



Zhu Jie hat an der Nankai Universität Tianjin, der Beijing Normal University und der Pekinger Film Akademie studiert. In Zusammenarbeit mit dem Nachrichtensender von China Central Television CCTV wurden seine Filme gezeigt.

祝捷，南开大学学士，北京师范大学博士，现于北京电影学院导演系进修，中央电视台新闻评论部特别节目组编导。



Li Junhu wurde 1977 geboren und hat an der Xi'an Academy of Fine Arts Fotografie studiert. Heute arbeitet er für das Fernsehen der Provinz Shaanxi und ist Regisseur von zahlreichen auf Festivals ausgezeichneten Filmen.

李军虎，生于1977年，毕业于陕西安美术学院摄影专业，现就职于陕西电视台国际部。他的作品在多个国际影展中参展及获奖。



Pan Zhiqi wurde in der Provinz Zhejiang geboren. Er hat an der Pekinger Film Akademie studiert und lehrt heute an der Zhejiang University of Media&Communication. Mit seinen Filmen hat er bereits an zahlreichen Festivals in Europa und China teilgenommen.

潘志琪独立纪录电影导演，出生于浙江温州文成。浙江传媒学院影视艺术学院讲师，先后就读于西安美术学院、北京电影学院艺术硕士。



Qiu Jiongjiong wurde 1977 in der Provinz Sichuan geboren, wo er im Kreise einer Künstler-Familie aufwuchs. Mit zwei Jahren begann er zu malen, mit drei Jahren wirkte er in der örtlichen Oper mit. Ab 18 widmete er sich ganz der Kunst. Seine Filme wurden bereits auf vielen Festivals gezeigt.

邱炯炯成长经历在当代艺术圈堪称“奇特”：两岁开始画画，三岁开始表演川剧（爷爷是著名的川剧丑角演员），在少年时代就确立了艺术家的梦想，但是从未受到正统美术学院的改造，18岁辍学，即成为职业艺术家。丰富的人生经历使邱炯炯的作品有着异于同龄艺术家的深沉感。



Feng Yan wurde 1962 in der Provinz Hebei geboren. Nach dem Studium der japanischen Literatur und Umweltökonomie begann sie 1994 auf Super 8 und Video zu drehen. Gemeinsam mit Ji Dan und weiteren RegisseurInnen zählt sie zu den PionierInnen der neuen chinesischen Dokumentarfilmbewegung. 2007 wurde BINGAI bei der Viennale gezeigt.

冯艳, 天津人。80年代毕业于天津外国语学院日本文学专业。1988年赴日学习环境经济学, 之后一直在那里生活到2002年。1993年, 她作为一名普通观众在山形国际纪录片电影节与纪录片相遇, 并由此认识到小川绅介的著作和电影。



Wen Hui wurde 1960 in der Provinz Yunnan geboren. Sie hat Tanz und Choreographie an Kunsthochschulen in Kunming und Peking studiert. 1994 gründete sie das Living Dance Studio in Peking. LISTENING TO THIRD GRANDMOTHERS STORIES ist ihr erster Dokumentarfilm der 2011 auf der Viennale gezeigt wurde.

文慧从北京舞蹈学院毕业之后, 曾任东方歌舞团的舞蹈编导, 后来是现代舞编导和表演者, 为中国当代舞蹈剧场早期骨干。2008年, 她长达8个小时的作品《回忆》, 在欧洲各地演出, 很受好评。2011年春天, 她只身带着机器, 从北京出发, 去云南父亲的出身地云南易门, 找到了祖父辈的三奶奶, 她父亲的婶婶, 拍摄了这部纪录片《听三奶奶讲那从前的故事》, 如此不同和令人惊喜。



Su Che-hsien wurde in Taipei geboren und hat an der National Taiwan University of Arts, angewandte Medienkunst studiert. In seiner Arbeit als Filmemacher interessiert ihn vor allem das Leben einfacher Menschen mit außergewöhnlichen Geschichten.

苏哲贤, 出生于台北, 目前就读于台北艺术大学应用媒体艺术研究所, 主修电影编导。自大学开始其进行短片创作。



Zheng Kuo war nach einem Studium der Elektrotechnik 5 Jahre als Künstler in der Armee tätig. Seine filmische Ausbildung absolvierte er in der LXT Filmschule im Kunstdorf Songzhuang. 2010 gab er mit dem Film 798 sein Debut. 798 handelt vom gleichnamigen Kunstviertel in Peking.

郑阔导演, 毕业于北京航空航天大学电子工程系和北京联合大学广告学院。当过五年文职兵, 转业后曾供职通信公司、报社、杂志社、广告公司、影视公司等。

MENSCHENBILDER

人类图像

- Mi 6.6.** 19:00 **COLD WINTER** im Anschluss Buffet
-
- Do 7.6.** 19:00 **DREI FILME**
CARD BOOM + TAXI + BRAVE FATHER im Anschluss
Gespräch mit Delphine K Mei, Sina Moser, Mag. Olaf Weinhold
-
- Fr 8.6.** 18:00 **KJ**
20:00 **HIP-HOP STORM** im Anschluss Hip-Hop-Lounge
-
- Sa 9.6.** 19:00 **BE A WOMAN**
21:00 **WHEN THE BOUGH BREAKS**
-
- So 10.6.** 19:00 **BINGAI**
21:00 **EIGHT INGREDIENTS PORRIDGE**
-
- Mo 11.6.** 19:00 **ALL IS RIGHT WITH THE WORLD**
21:00 **LOST WALL**
-
- Di 12.6.** 19:00 **MY MOTHER'S RHAPSODY**
21:00 **LISTENING TO 3RD GRANDMOTHER'S STORIES**
-
- Mi 13.6.** 19:00 **DREI FILME**
CARD BOOM + TAXI + BRAVE FATHER
21:15 **BE A WOMAN**
-
- Do 14.6.** 17:00 **MY MOTHER'S RHAPSODY**
19:00 **HIP-HOP STORM**
21:00 **BINGAI**
-
- Fr 15.6.** 17:30 **EIGHT INGREDIENTS PORRIDGE**
im Anschluss Teezeremonie
19:00 **COLD WINTER** im Anschluss Filmgespräch
mit Dr. Barbara Wally, Prof. Karel Dudesek
21:30 **LOST WALL**
-
- Sa 16.6.** 17:00 **KJ** im Anschluss Filmgespräch mit Prof. Lucy Revers-Chin,
Dr. Sigrid Steinschaden, Mag. Judith Suchanek, Dr. Thomas Herdin
21:15 **LISTENING TO 3RD GRANDMOTHER'S STORIES**
-
- SO 17.6.** 16:30 **WHEN THE BOUGH BREAKS**
21:15 **ALL IS RIGHT WITH THE WORLD**

Eintritt: 9,- Euro, 10er und 5er Block

Ermäßigter Eintritt für Senioren & Studenten 7,50 • Schüler 5,-

Freier Eintritt für DAS KINO-Mitglieder

Information & Reservierung > **0662-873100-15**

DAS KINO > **Giselakai 11 • 5020 Salzburg**

Impressum > Medieninhaber, Herausgeber & Redaktion:

DAS KINO Salzburger Filmkulturzentrum, Giselakai 11, 5020 Salzburg

Leitung: Dr. Michael Bilic • Redaktion: Sarah Linder

Österreichische Post AG/ Sponsoring.Post

Verlagspostamt 5020 Salzburg **GZ 03Z035106 S**